

Паллас Петр Симон

**Описание растений
Российскаго государства с их
изображениями, По
всевысочайшему повелению,
и на иждивении ея
императорскаго величества**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
П30

П30 **Петр Симон П.**
Описание растений Российского государства с их изображениями, По всевысочайшему повелению, и на иждивении ея императорского величества / Паллас Петр Симон – М.: Книга по Требованию, 2025. – 320 с.

ISBN 978-5-521-27147-4

ISBN 978-5-521-27147-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2025

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2025

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ

Е К А Т Е Р И Н Ъ ІІ.

ИМПЕРАТРИЦЪ И САМОДЕРЖИЦЪ

ПРОСТРАННАГО И ВЪ ЕЯ ЦАРСТВОВАНИЕ НА ВЕРХЪ

ВЕЛИЧІЯ, СЛАВЫ И БЛАЖЕНСТВА ВОЗВЕДЕННАГО

РОССІЙСКАГО ГОСУДАРСТВА;

ПРЕМУДРОЙ, КРОТКОЙ И ПРЕМИЛОСЕРДОЙ

М А Т Е Р И О Т Е Ч Е С Т В А.

книгу сію,

По Всевысочайшему ЕЯ повелѣнію сочиненную,

Всеподданнѣйше къ стопамъ повергаетъ

Сочинитель.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Коликія щастливая Россія при благословенномъ и преславномъ царствованіи Премудрыя ЕАТЕРИНЫ II получила приращенія не токмо въ могущество, славу, въ расширеніи своихъ предѣловъ, богатствъ, торговлѣ и искусствахъ; но и во всеобщемъ просвѣщеніи и распространеніи полезныхъ знаній для каждаго состоянія, всякъ, кто имѣлъ случай созерцать здѣланныя съ щастливаго того для Россіи 1762 года успѣхи, признаетъ и видитъ съ удивленіемъ. Неупомимая въ трудахъ и истинное благо подданныхъ своихъ, даже для грядущихъ временъ назидаящая Монархія, изъ Матерняго своего полеченія въ царствованіе свое Едина толикое устроить благоволила, до чего въ другихъ государствахъ едва чрезъ многія царствованія достигнуть возмogli: Гласятъ то не токмо данныя ЕЮ новыя законы, новыя государственныя постановленія, ободренія ученыхъ и художниковъ между собственными подданными, разпространеніе Академіи художествъ, учрежденіе полезнаго собранія о преложеніи иностранныхъ книгъ на языкъ Россійскій старающагося, разныя заведенія въ пользу учащихся, а особливо весьма важное учрежденіе народныхъ училищъ; наконецъ основаніе Россійской Академіи и новыхъ университетовъ для будущаго народнаго просвѣщенія; но и собственноручныя ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА писанія и творенія, относящіяся къ исправленію законовъ, къ важнѣйшимъ предписаніямъ о государственныхъ доходахъ и сохраненіи внутренняго благочинія, ко вкорененію въ юношество благонравія, наконецъ къ Исторіи отечества и изслѣдованію языковъ, въ чемъ повсюду равно великость свою являетъ, повсюду обращаетъ на себя удивленіе.

Между многими ко всегдашней пользѣ своихъ вѣрно подданныхъ клонящимися предпріятіями Благоволила ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО по собственному своему Высокоматернему побужденію указать здѣлать Економическое и физическое описаніе всѣхъ, наиболѣе полезныхъ обширной Россійской Имперіи растѣній съ разкрашенными изображеніями, дабы имѣющіяся о полезныхъ сего рода произведеніяхъ свѣденія содѣлать всѣмъ вѣдомыми, и чрезъ то подать случай неупотребительныя доселѣ обратить въ употребленіе. Исполненіе сего, толико полезнаго и прямо отъ матернихъ для потомства щедротъ и милосердія произтекающаго

пред-

предпріятія, Высочайшимъ повелѣніемъ 1782 года возложено на меня подъ управленіемъ Его Сіятельства Графа Александра Андреевича Безбородка, и въ то же время нужныя денги на описаніе и вырѣзаніе на мѣди означенныхъ растѣній, коихъ число до боо простираться должно, на печатаніе и на разкрашеніе, опредѣлены изъ кабинета ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА. Ничто не могло для меня быть вожделеніе, ничто пріянїе, ниже что почтительнѣе, какъ сія должность, къ исполненію которой я издавна изъ одной склонности къ познанію Россійскихъ растѣній, предпріять по Всевысочайшему повелѣнію въ 1768 году куплю съ другими Академиками физическое путешествіе по Россіи и продолжая почти черезъ семь лѣтъ по всѣмъ Россійскимъ и Сибирскимъ климатамъ, уже множество потребнаго собралъ. Начало вырѣзыванія на мѣди, которое въ предпріятіяхъ сего рода, равно какъ и разкрашиваніе, непродолжительнѣйшаго требуетъ времени, сдѣлано безъ оплагательства; но какъ наибольшая часть не могла быть чинима здѣсь на мѣстѣ, то и начало изданія сего сочиненія не прежде вослѣдовать могло, какъ въ концѣ 1784 года, когда уже Латинскаго описанія первая часть съ лѣтъдесятью изображеніями была готова. Нынѣ слѣдуетъ съ толикимъ же числомъ изображеній Россійское описаніе, которое, поелику еще на природномъ языкѣ такового о внутреннихъ растѣнійхъ сочиненія не было, сдѣлано столь обстоятельно и столь подробно, елико Всевысочайшее намѣреніе премудрѣя Матери Отечества, ко благу общему клонящееся, того требовало, и сдѣловательно гораздо пространнѣе, нежели Латинское, единственно для однихъ ученыхъ писанное, а по тому и печатаніе шло долго-временнѣе.

Колико нужно и полезно познаніе растѣній, наипаче своего отечества, всякъ при благоразумномъ размысленіи удобно познать можетъ: ибо если изключить высочайшія, вѣчнымъ льдомъ и снѣгомъ покрытыя горы, также обнаженныя каменныя скалы и еще нѣкоторыя изъ чистаго лѣтучаго леску состоящія ровнины, то едва ли найдется на всей земной поверхности, и даже въ моряхъ и озерахъ, каковое либо мѣсто, прозябеній вовсе лишенное. Повсюду гдѣ обитаютъ челоѣки и гдѣ есть животныя, тамъ растутъ и прозябенія. Онѣ составляютъ наибольшую часть нашея лици; ими кормится толикое множество намъ полезныхъ и необходимо нужныхъ животныхъ; имъ одолжены мы пріятными напитками, жи-

лицемъ ,

лицемъ, толпленіемъ и одѣяніемъ; онѣ ободряютъ наши чувства своимъ благоволеніемъ и увеселяютъ взоръ нашъ своими многообразными цвѣтами и видами; онѣ украшаютъ наши поля и сады своего леснотопіемъ; онѣ числятъ и возобновляютъ воздухъ; онѣ съ дренѣйшихъ временъ производятъ собою въ нѣдрахъ земныхъ различныя ископаемыя вещества; изъ нихъ дѣлаемъ мы всякія въ художествахъ и ремеслахъ орудія, получаемъ на строеніе корабельное лѣсъ, смолу и канаты, дерево на повозки, снарядную и токарную работы; онѣ снабждаютъ насъ наибольшую частію красильныхъ веществъ и цѣлительными средствами для излѣченія множества различныхъ болѣзней, производящихъ отъ образа нашей жизни, уклонившагося отъ естественнаго состоянія.

И по сему что можетъ быть потребніе для челоѣка разсматриванія и познанія сихъ благотворительныхъ созданій, каковыя щедрая природа часто въ толикомъ изобиліи производитъ и на выборъ намъ предлагаетъ? Какое знаніе, на наши нужды обращенное, можетъ избыточнѣе наградить труды наши, какъ не сіе? Какое можетъ насъ толико занимать своєю разнообразностію, своими явленіями, своими полезными откровеніями, коихъ еще впрдѣ учинить безчисленное остается множество? По истинѣ нѣтъ ни единого, которое бы при разсматриваніи естественныхъ красотъ и совершенства ближе насъ вело къ познанію и почитанію вся создавшаго.

Въ жаркихъ странахъ, гдѣ вѣчное господствуетъ лѣто, травы и плодосныя деревья безпрестанно зеленѣютъ и по тому скопъ во весь годъ на волѣ ласется, есть небольшіе безлечные народы, кои безъ всякаго земледѣлія или промысловъ живутъ просто отъ щедраго естества лоданія. Однако такое лоданіе далеко недостаточно для странъ большими обществами населенныхъ, и наипаче сѣверныхъ, гдѣ нуждъ встрѣчается больше и гдѣ для удовлетворенія онымъ пошребно извѣстныя естества прожзведенія размножить чрезъ земледѣліе. Оныя мало по малу учинились лучшими научились и пользу многихъ другихъ отъ времени до времени открыли; но при всѣхъ сихъ откровеніяхъ еще мы далеко отъ того, чтобъ уже сочестъ, будто ничего полезнаго въ естествѣ для насъ не осталось. Весьма много растѣній, коихъ мы въ наши времена употребленія не знаемъ, но въ послѣдующія онѣ найдены будутъ

или полезными, или цѣлительными; кромѣ того многихъ растѣній употребленіе извѣстно въ тѣхъ токмо странахъ, гдѣ онѣ рождаются, но не извѣстно всюду. Многія домашнія лѣкарства, простымъ народомъ, или и дикими непросвѣщенными людьми случаемъ открытыя, въ рукахъ врача отъ времени до времени становятся счастливейшими средствами. Коликое множество въ наши времена открыто цѣлительныхъ растѣній, врачующихъ извѣстныя токмо и почти неизцѣлимыя болѣзни, или употребительныхъ въ лицу, на кои однако взирали какъ на безполезныя, или и совсемъ не вѣдали? Сколь же нужно наипаче знать подробно растѣнія, которыя для человѣка или и для скота вредны и даже смертельны?

Хотя оспоривать не можно, что не всѣ растѣнія для насъ человѣковъ имѣютъ непосредственную пользу, однако по крайней мѣрѣ вѣдаемъ то, что онѣ полезны звѣрямъ, полезны даже и насекомымъ, и по тому польза сія хотя для насъ и отдаленна, но въ послѣдствіи можетъ она имѣть особенное къ намъ отношеніе. Для примѣра возьмемъ себѣ шелкового червя, кошениль, червеца, кермеса, шланскую муху, кои всѣ летаютъ на растѣніяхъ, и при томъ такихъ, которыя безъ того для человѣка никакой пользы не приносятъ. Словомъ природа во всѣхъ своихъ произведеніяхъ устроила союзъ; все имѣетъ свою пользу; все сотворено на извѣстный конецъ; нѣтъ для наблюдателя ничего, чтобы не заслуживало его вниманія. Правда, изъ врожденнаго намъ корыстолюбія хотя мы и можемъ заниматься одними токмо тѣми вещами, коихъ польза для насъ собственно извѣстна, однако чрезъ то не должны же улучшать разсматривать или презирать и тѣхъ, о коихъ употребленіи мы еще не извѣстны.

Сего правила буду я держаться и въ семъ сочиненіи. Всѣ извѣстныя, по разнымъ странамъ государства растущія дерева, кустарники и травы, полезныя или ни въ какое употребленіе еще не служащія, описаны будутъ обстоятельно, а для облегченія и бѣльшей ясности всѣ виды, принадлежащія къ одному роду, помѣщены будутъ одинъ подлѣ другаго, и оныя, если еще никакимъ обыкновеннымъ именемъ не называются, названы будутъ Россійскимъ единожды на всегда. Достойнѣйшія примѣчанія, или полезнѣйшія, и при томъ не весьма извѣстныя, будутъ изображены;

пѣжъ

тѣхъ напротивъ того, кои всѣмъ знакомы и вездѣ встрѣчаются, оишутся только кратко и явственно. Въ описаніяхъ всѣхъ употребительныхъ растѣній упомянута будетъ обстоятельно о пользѣ какъ въ домостроительствѣ, такъ въ ремеслахъ и художествахъ и въ лѣчебной наукѣ, по колику она извѣстна; о сѣяніи и разведеніи какъ тѣхъ, кои извѣстны своею пользою, такъ и тѣхъ, кои не извѣстны, съ показаніемъ, елико можно, странъ, въ коихъ онѣ и на какой землѣ въ наибольшемъ количествѣ рождаются. Сими способами можно будетъ впредь всякому, если о какомъ либо растѣніи въ рассужденіи его употребленія вновь увѣдано будетъ, оное давать знать, и показавъ мѣсто рожденія употребленіе его содѣлать всеобщимъ.

Поелику сочиненіе сіе изъ Высочайшей Императорской щедроты по всѣмъ странамъ Россійской имперіи будетъ разослано, то къ усовершенствованію его желать остается, дабы полечительные любители наукъ, директоры экономіи, доктора, лѣкаря, частные домостроители и старательные помѣщики, каждый въ своей волости, или навѣдавшись у простолюдиновъ, или сами что испытавъ въ рассужденіи пользы и употребленія того либо другаго растѣнія, для лица ли оно служить, или идти въ лѣкарство, въ крашеніе или дубеніе, или и просто въ кормъ скотинѣ и проч. благоволили присылать писменно къ сочинителю, а для большаго удовольствія и самая растѣнія засушивъ, и если можно, и слѣблыя сѣмяна, приложивъ путь же переслать. Но болѣе еще покажутъ свою услугу тѣ, кои усмотрѣвъ, что между описанными по порядку растѣніями недостаетъ такой, имъ извѣстной и въ сочиненіи семь неописанной, и по тому пришлютъ какъ самую растѣнія въ бумагахъ сушеныхъ, такъ и сѣмяна, съ показаніемъ страны, въ которой онѣ рождаются. Токовыя приложенія и пособія не останутся въ семь сочиненіи безъ похвального наименованія призвавшихъ.

Впрочемъ хотя по причинѣ медлительнаго приуготовленія изображеній и мѣдныхъ досокъ, роды растѣній въ семь сочиненіи не можно было разположить по систематическому порядку, однако недостатку сему можно легко пособить систематическою росписью, на все сочиненіе ссылающеюся. Сверхъ того будетъ другая рос-
пись

лись, показывая цѣлительныя, въ пищу употребляемыя, кормовыя, коженныя и красильныя растѣнія; къ сей присоединится рослись, которая покажетъ каждую главную область государства, гдѣ какія растѣнія рождаются, и какія по всему государству рас-
сѣяны. Въ концѣ присовокуплена будетъ рослись всѣхъ упоминае-
мыхъ въ сочиненіи вещественностей.

Для меня не можетъ быть большаго награжденія того, если
я по отзыву искусныхъ людей въ исполненіи сего сочиненія соот-
вѣтственно намѣренію Великія Нашей Монархини, какъ въ рас-
сужденіи выбора меня къ тому, такъ и милости, съ какою пред-
пріятіе сіе сопровождается, покажу себя достойнымъ. Во всемъ
пространствѣ сего творенія, яко памятника благоволенія къ на-
укамъ и поученія о благѣ своихъ подданныхъ Великія и пре-
мудрыя ЕКАТЕРИНЫ, употребить всякое раченіе не оставлю,
дабы представить оное свѣту въ возможнѣйшемъ совершенствѣ.

II. Палласъ.





PINUS *Laryx*.

ЛИСТВЕНИЦА.